

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

4 DECEMBER 1997

WETSONTWERP

houdende elfde aanpassing van
de algemene uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 1997- Sectie 32 -
Ministerie van Economische Zaken

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp beoogt de verhoging van de niet-gesplitste kredieten, ingeschreven in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 - onder de sectie «Economische Zaken» (32) - met 12,1 miljoen frank. Deze kredietverhoging wordt doorgevoerd, ten belope van 4,5 miljoen frank, op de afdeling «Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Telecommunicatie» (02), en, ten belope van 7,6 miljoen frank, op de afdeling «Kabinet van de Minister van Economie» (03). Deze kredieten zijn bestemd voor de betaling van de weddelasten van de kabinetleden.

De in de aangepaste begroting 1997 hiervoor ingeschreven kredieten blijken onvoldoende te zijn om de weddelasten van de beide kabinetten te dragen. Reden hiervoor is dat de kredieten berekend waren op de verwezenlijkingen voor het begrotingsjaar 1995, toen de kabinetten nog niet volzet waren.

(*) Vierde zitting van de 49^{de} zittingsperiode

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

4 DÉCEMBRE 1997

PROJET DE LOI

portant onzième ajustement du
budget général des dépenses pour
l'année budgétaire 1997- Section 32 -
Ministère des Affaires économiques

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente disposition vise à augmenter les crédits non dissociés inscrits au budget général des dépenses ajusté pour l'année budgétaire 1997 - sous la section «Ministère des Affaires économiques» (32) - de 12,1 millions de francs. Cette augmentation de crédit est réalisé, à concurrence de 4,5 millions de francs, à la division «Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Télécommunications» (02) et, à concurrence de 7,6 millions de francs, à la division «Cabinet du Ministre de l'Economie» (03). Ces crédits sont destinés au paiement des charges salariales des membres de cabinet.

Les crédits inscrits à cette fin au budget ajusté 1997 apparaissent insuffisants pour payer les charges salariales des deux cabinets, pour la raison que ces crédits ont été calculés sur la base des réalisations pour l'année budgétaire 1995. A ce temps-là, les cabinets n'étaient pas encore complets.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

De verhoging van de kredieten op de afdelingen 02 en 03 is noodzakelijk om kredietoverschrijding te vermijden, waardoor de werking van de kabinetten in het gedrang zou komen.

Bijgevolg wordt een aanpassing van de algemene uitgavenbegroting - sectie 32 : Ministerie van Economische Zaken - voor het begrotingsjaar 1997, toegevoegd aan dit ontwerp van wet,

*De Vice-Eerete Minister en
Ministervan Economie,*

E.DIRUPO

*De Vice-Eerete Minister en
Minister van Financiën,*

PH. MAYSTADT

*De Vice-Eerete Minister en
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

L'augmentation des crédits aux divisions 02 et 03 est nécessaire afin d'éviter un dépassement de crédit mettant en difficulté le fonctionnement des cabinets.

Corrélativement, un ajustement du budget général des dépenses - section 32 : Ministère des Affaires économiques - pour l'année budgétaire 1997, est joint au présent projet de loi.

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre de l'Economie,*

E. DI RUPO

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Finances,*

PH. MAYSTADT

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

WETSONTWERP

ALBERT II, KONINGDERBELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZEGROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBENWIJ BESLOTENBESLUITEWIJ:

Onze Minister van Economie, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel I

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art.2

De niet-gesplitste kredieten geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 - onder de sectie «Ministerie van Economische Zaken» (32) en de afdeling «Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Telecommunicatie.» (02) - worden verhoogd ten belope van 4,5 miljoen frank voor het programma 32-02-0, luidend «Werking van het Kabinet».

Art.3

De niet-gesplitste kredieten geopend in de aangepaste algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 - onder de sectie «Ministerie van Economische Zaken» (32) en de afdeling «Kabinet van de Minister van Economie» (03) - worden verhoogd ten belope van 7,6 miljoen frank voor het programma 32-03-0, luidend «Werking van het Kabinet».

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRETÉ ET ARRÊTONS

Notre Ministre de l'Economie, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art.2

Les crédits non dissociés ouverts au budget général des dépenses ajusté pour l'année budgétaire 1997 - sous la section «Ministère des Affaires économiques» (32) et la division «Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Télécommunications» (02) - sont majorés de 4,5 millions de francs pour le programme 32-02-0, libellé «Fonctionnement du Cabinet».

Art.3

Les crédits non dissociés ouverts au budget général des dépenses ajusté pour l'année budgétaire 1997 - sous la section «Ministère des Affaires économiques» (32) et la division «Cabinet du Ministre de l'Economie» (03) - sont majorés de 7,6 millions de francs pour le programme 32-03-0, libellé «Fonctionnement du Cabinet».

Art. 4

De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

Art. 5

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 december 1997

VAN KANINGSWEGE:

ALBERT

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Economie,*

E. DIRUPO

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Financiën,*

PH. MAYSTADT

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Begroting,*

H. VAN ROMPUY

Art. 4

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1997

PAR LE ROI:

ALBERT

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre de l'Economie,*

E. DIRUPO

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Finances,*

PH. MAYSTADT

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre du Budget,*

H. VAN ROMPUY

TABELAANGEPASTE
DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN
voor het begrotingsjaar 1997

LEGENDE

Kolom (2):

- OA : organisatie-afdeling.
- PA : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.

Check digitaal: de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digitaal van de 4 uitgaventypes :

- lopendjaar (ebl)
- vorige jaren (cb2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (ebd)
- transporten van kredieten vorige jaren (ebd).

Kolom (3): CRIP

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven.
- R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon.
- I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering.
- P : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een «parastataal».

Kolom (4):

- ngk: niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldverdringen van vorige jaren)
- gkr: gesplitste kredieten
- fon: veranderlijke kredieten van de organieke fondsen
- tot: ngk + gkr + fon.

TABLEAU BUDGETS
DEPARTEMENTAUX AJUSTES
pour l'année budgétaire 1997

LEGENDE

Colonne (2):

- DO : division organique.
- PA : programme d'activité.
- AB : allocation de base.

Check digitaal: les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digitaal des 4 types des dépenses:

- année en cours (cbl)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cbd).

Colonne (3): CRIP

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses pré-financées.
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques.
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public.
- P : transfert (en tout ou en partie) à un «parastatal».

Colonne (4):

- cnd: crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures)
- crd: crédits dissociés
- fon: crédits variables des fonds organiques
- tot: end + crd + fon.

32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

(in miljoenen frank)

ORGANISATIE-AFDELINGEN Programma 's	DA PA BA DO PA A.B.	CRIP	ka	Vastleggingskredieten Crédit d'engagement		
				1997 goedgekeurde vote	huidig aanpassing présent justement	1997 aangepast ajusté
Activiteiten Basisallocatie	check-digit			(5)	(6)	(7)
AFDELING 02						
WINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN TELECOMMUNICATIE						
0 werking van het Kabinet.						
01 Bezoldigingen						
Wedge en representatiekosten van de Minister	02 01 BOI 65 02 36 10		ngk	7,1	-	7,1
Bezoldigingen en vergoedingen van de Kabinetsleden	02 01 1102 66 01 37 71		ngll	54,7 (2,3)	+ 4,5	59,2 (2,3)
02 Werkingskosten						
Werkingskosten van het Kabinet	02 02 1219 95 J2 66 01		ngk	10,3 (0,1)	-	10,3 (0,1)
Patrimoniale uitgaven van het Kabinet	02 02 7401 69 06 40 74		Rgk	0,4	-	0,4
Totalen voor het programma 32.02.0 en voor de organisatieafdeling 32.01			ngll	72,5 (2,4)	+ 4,5	77,0 (2,4)
AFDELING 03						
KABINET VAN DEMINISTER VAN ECONOMIE						
0 Werking van het Kabinet.						
01 Bezoldigingen						
Bezoldigingen en vergoedingen van de Kabinetsleden	03 01 1102 93 J0 64 01		ngk	34,7	+ 7,6	42,3
02 Werkingskosten						
Werkingskosten van het Kabinet	03 02 1219 2S S9 9J J0		ngk	10,5	-	10,5
Patrimoniale uitgaven van het Kabinet	03 02 7401 96 33 67 01		ngll	0,3	-	0,3
Totden voor het programma 31.03.0 en voor de organisatieafdeling 32-03			ngk	45,5	+ 1,6	53,1
TOTALEN : 32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.			ngk		+ 12,1	
Totalen ngll+gkr+fon			tot		+ 12,1	

32 MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

(en millions de francs)

Ordonnances de crédits Crédits d'ordonnement			SC	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes	
1997 budget vote	1997 budget présent à Justement	1997 budget ajusté à Justé		Activités Allocations de base	
181	(9)	101	(11)	(2)	
DIVISION OZ					
CABINET DU VICE-PRÉMIER MINISTRE ET MINISTRE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS					
0 Fonctionnement du Cabinet.					
01 Rémunérations					
7,1	-	7,1	cnd	Traitement et frais de représentation du Ministre	
54,7 (2,3)	+ 4,5	59,2 (2,3)	cnd	Rémunérations et indemnités des membres du Cabinet	
02 frais de fonctionnement					
10,3 (0,1)	-	10,3 (0,1)	cnd	Frais de fonctionnement du Cabinet	
0,4	-	0,4	cnd	Dépenses patrimoniales du Cabinet	
12,5 (2,4)	+ 4,5	77,0 (2,4)	cnd	Totaux pour le programme 32.02.0 et pour la division organique 0%	
DIVISION OO					
CABINET DU MINISTRE DE L'ÉCONOMIE					
0 Fonctionnement du Cabinet.					
01 Rémunérations					
34,7	+ 7,6	42,3	cnd	Rémunérations et indemnités des membres du Cabinet	
02 Frais de fonctionnement					
10,5	-	10,5	cnd	frais de fonctionnement du Cabinet	
0,3	-	0,3	cnd	Dépenses patrimoniales du Cabinet	
45,5	7,61	53,1	cnd	Totaux pour le programme 32.00.0 et pour la division organique 03	
12,1			cnd	TOTAUX: 32 MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.	
12,1			tot	total cnd + foo	

